

die Vögel wollen auch nicht eingesperrt seyn, verfestete Friderich, nahm den Käfig, und ging dann frohen Gemüthes damit nach Hause.

plaisir à être renfermé. — Les oiseaux, ne l'aiment pas davantage, reprit Frédéric, en prenant sa cage et retournant plein de joie la maison.

Herr Wall und seine Kinder.

In Kornwald lebte ein Kaufmann, Namens Wall. Viele nannten ihn nicht anders, als den braven Mann. Und diesen Namen verdiente Herr Wall auch. Er war äußerst thätig und pünktlich in seinen Geschäften, verständig und vorsichtig bey allen Unternehmungen, treu und redlich in seinen Versprechungen.

Jedermann hatte es mit Herrn Wall gerne zu thun. Er übertheuerte nicht die Leute, wie mancher andere Kaufmann, sondern behandelte jeden mit Billigkeit. Auch sah er darauf, daß man bey ihm die Waaren von der besten Güte bekam.

Monsieur Wall et sa famille.

A Kornwald vivoit un négociant nommé Wall. Il n'étoit connu de plusieurs personnes que sous le nom de brave homme; et il méritoit ce nom là sous tous les rapports. Il avoit beaucoup d'activité et d'exactitude dans ses affaires; l'esprit et la prudence dirigeoient toutes ses entreprises, et il remplissoit ses engagements avec non-moins de droiture que de fidélité.

Chacun aimoit à avoir affaire avec lui. Il ne surfaisoit personne; ses prix étoient honnêtes, et sa marchandise de la meilleure qualité. Il y a bien des marchands qui ne l'imitent pas.